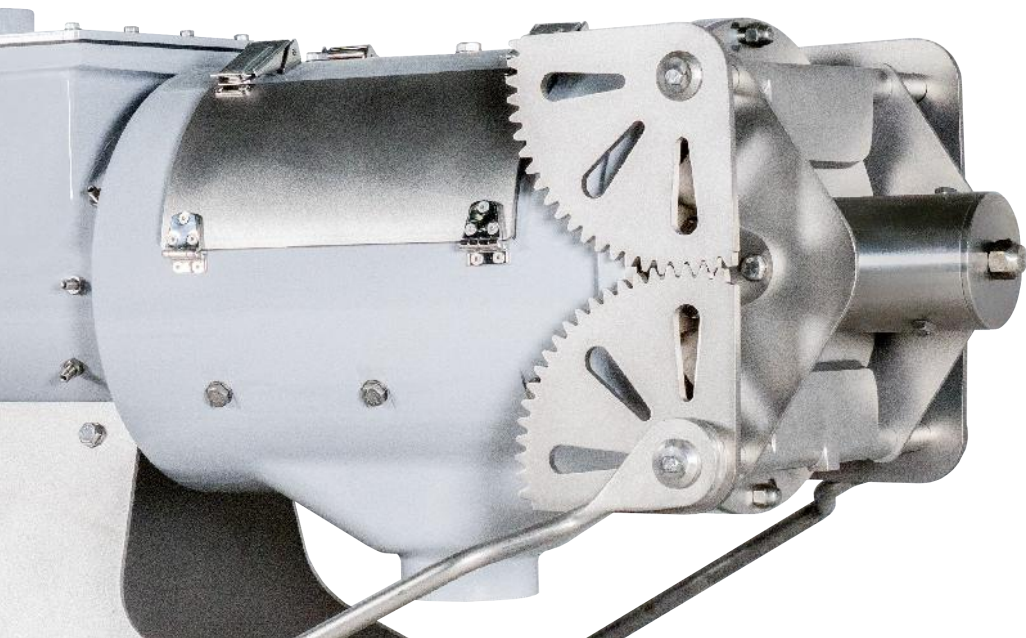
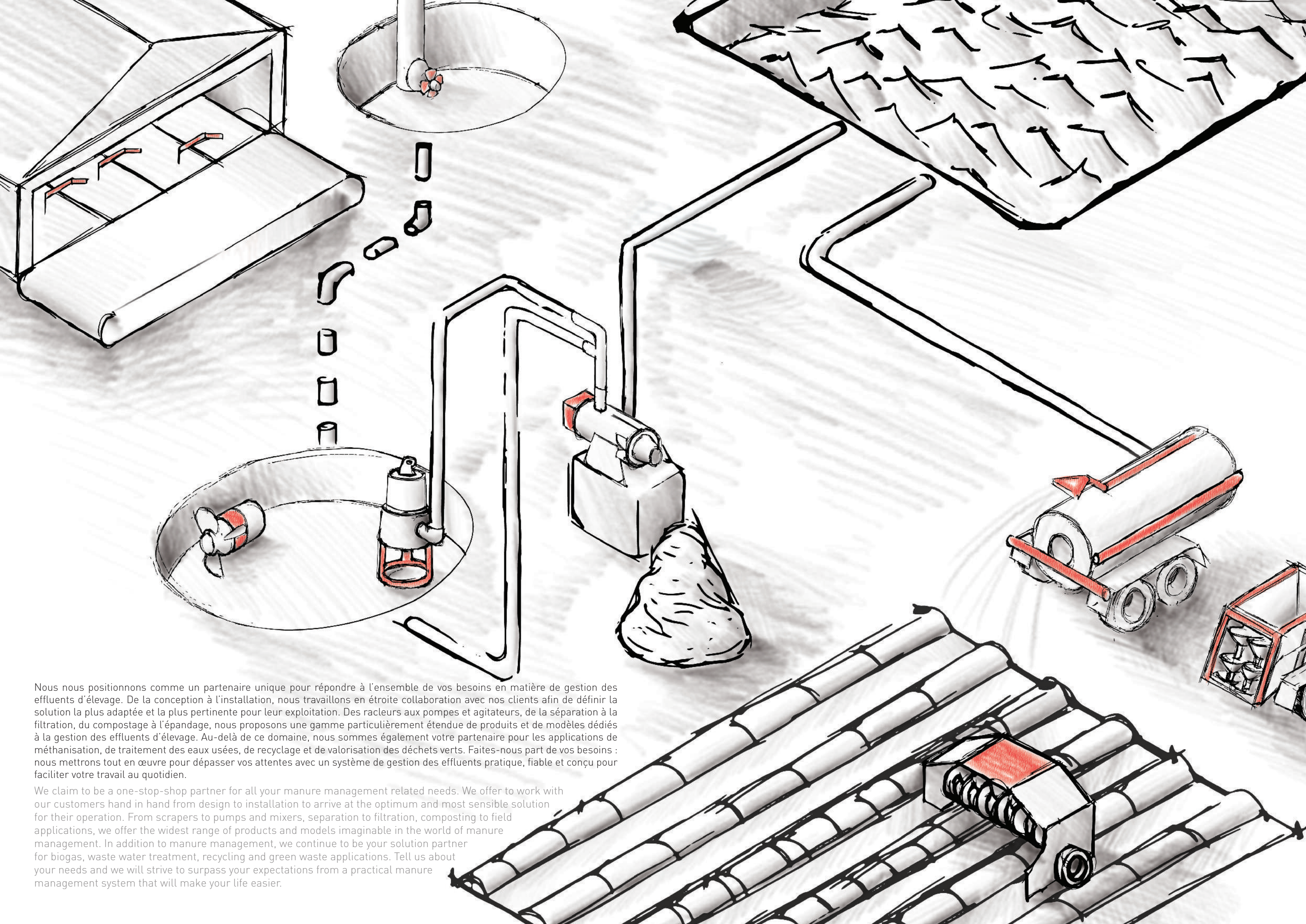




## Séparateurs à Vis Sans Fin

Screw Press Separators





Nous nous positionnons comme un partenaire unique pour répondre à l'ensemble de vos besoins en matière de gestion des effluents d'élevage. De la conception à l'installation, nous travaillons en étroite collaboration avec nos clients afin de définir la solution la plus adaptée et la plus pertinente pour leur exploitation. Des racleurs aux pompes et agitateurs, de la séparation à la filtration, du compostage à l'épandage, nous proposons une gamme particulièrement étendue de produits et de modèles dédiés à la gestion des effluents d'élevage. Au-delà de ce domaine, nous sommes également votre partenaire pour les applications de méthanisation, de traitement des eaux usées, de recyclage et de valorisation des déchets verts. Faites-nous part de vos besoins : nous mettrons tout en œuvre pour dépasser vos attentes avec un système de gestion des effluents pratique, fiable et conçu pour faciliter votre travail au quotidien.

We claim to be a one-stop-shop partner for all your manure management related needs. We offer to work with our customers hand in hand from design to installation to arrive at the optimum and most sensible solution for their operation. From scrapers to pumps and mixers, separation to filtration, composting to field applications, we offer the widest range of products and models imaginable in the world of manure management. In addition to manure management, we continue to be your solution partner for biogas, waste water treatment, recycling and green waste applications. Tell us about your needs and we will strive to surpass your expectations from a practical manure management system that will make your life easier.



# Qui sommes-nous?

Who are we ?



Le fondateur d'EYS, M. Sakir Ogutcu, possède plus de 40 ans d'expérience dans le développement, la conception et la fabrication de solutions mécaniques. Ce savoir-faire se reflète dans la qualité élevée et les performances des produits fabriqués. Sa devise, "Nous ne vendons pas seulement des produits, nous proposons des solutions sophistiquées", est devenue la philosophie de l'entreprise. Dans cet esprit, les équipes de R&D, de conception, de production et de vente poursuivent la voie qu'il a tracée. Chacun de nos collaborateurs joue un rôle essentiel dans la construction de l'avenir de la "famille EYS".

The founder of EYS, Dipl.-Ing. Sakir Ogutcu, has over 40 years of experience in the development, design and production of mechanical engineering. This knowledge is reflected in the high quality and capability of the products produced. His motto "we do not just sell products, we sell sophisticated solutions" became the company philosophy. In order to achieve this, the R & D, design, production and sales departments in the company have been following his footsteps. Every one of our colleagues plays an integral role in shaping the future of our "EYS Family"

# Notre mission et notre vision

Our Mission & Vision

Nous mettons notre savoir-faire et notre expérience en matière de gestion des effluents d'élevage, de déshydratation et de compostage au service de solutions pratiques pour la valorisation des matières organiques. Nous proposons des produits innovants et de haute qualité afin de contribuer à façonner l'avenir des secteurs de l'environnement et de l'agriculture.

We strive to offer practical solutions to organics recycling problems by putting to use our knowledge and experience in manure management, dewatering and composting solutions. We offer innovative and quality products to shape the future of environmental and agricultural sectors.



# Chronologie / Chronology



# Séparateurs à Vis Sans Fin

Puissant et Fiable

Les séparateurs EYS à vis sans fin sont conçus pour séparer mécaniquement les effluents d'élevage à structure fibreuse, tels que les lisiers bovins et porcins. La séparation du lisier constitue aujourd'hui notre application de déshydratation la plus répandue dans le monde. Des milliers d'unités installées à travers le monde fournissent depuis des années d'excellents résultats, même dans les conditions les plus exigeantes. Grâce à leur conception robuste, nos séparateurs traitent avec facilité différents types d'effluents d'élevage et de digestats de biogaz, tout en produisant une fraction solide à forte teneur en matière sèche et une fraction liquide ne contenant qu'une quantité minimale de matières en suspension.

EYS screw press separators are designed to mechanically separate farmyard manure which contains fibrous structure such as cow, pig manure. In fact, manure separation is our most common dewatering application in the world today. Thousand of units installed worldwide have been delivering outstanding results for years even under the toughest conditions. Our robust design handles all types of livestock manure and biogas digestate with ease, yielding a high output of dryer solids and a liquid fraction containing only minimal amounts of suspended solids.

Les séparateurs à vis sans fin EYS sont reconnus pour leur excellente efficacité de séparation, associant un débit élevé à une fraction solide séparée plus sèche. Ces performances reposent sur le soin apporté à chaque détail, tant lors de la conception que de la fabrication. Cette même exigence nous permet de proposer des tamis et des vis sans fin particulièrement durables. Avec un séparateur EYS, vous bénéficiez d'une longue durée de fonctionnement entre deux remplacements de tamis.

EYS screw presses are known for their unsurpassed separation efficiency - combination of high throughput and drier separated solids. We achieve these results by attention to detail in both design and manufacturing. Same meticulousness allows us to offer the most durable screens and augers in the separation market today. You can expect to get the longest possible operation between screen replacement, when you own an EYS separator.

# EYS Screw Press Separators

Powerful & Reliable

Grâce à leur conception conviviale, leur facilité d'entretien, leurs composants robustes de haute qualité et leur fonctionnement fiable, les séparateurs à vis sans fin EYS constituent un choix privilégié pour les exploitations tournées vers l'avenir.

With user friendly design, ease of maintenance, high quality&durable components and trouble-free operation, EYS screw press separators are top choice of all farmers who think ahead.

| Débits / Throughputs       |                                                                |                                                               |           |            |            |                                                               |           |            |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|------------|------------|---------------------------------------------------------------|-----------|------------|
|                            | Matière sèche dans le lisier (MS %) Dry Matter in Manure (DM%) | Tamis / Screen: 0,65mm                                        |           |            |            | Tamis / Screen: 1,00mm                                        |           |            |
|                            |                                                                | 25% - 30% de MS dans la fraction solide 25% - 30% DM in Solid |           |            |            | 35% - 40% de MS dans la fraction solide 35% - 40% DM in Solid |           |            |
|                            |                                                                | SP400*                                                        | SP600     | SP800      | SP1100     | SP600HD                                                       | SP800HD   | SP1100HD   |
| Lisier bovin Cattle Manure | %6-9 DM                                                        | 3-6 m³/h                                                      | 7-12 m³/h | 10-18 m³/h | 12-30 m³/h | 6-10 m³/h                                                     | 9-15 m³/h | 12-20 m³/h |
|                            | %10-12 TS                                                      | 1-4 m³/h                                                      | 5-10 m³/h | 7-12 m³/h  | 9-18 m³/h  | 4-7 m³/h                                                      | 6-10 m³/h | 8-13 m³/h  |
| Lisier porcine Pig Manure  | %3-6 TS                                                        | 6-12m³/h                                                      | 18-40m³/h | 22-46m³/h  | 26-52 m³/h | 10-18m³/h                                                     | 16-30m³/h | 21-40m³/h  |

\*Le séparateur SP400 n'est pas adapté au lisier de bovins à viande.  
\*SP400 separator is not suitable for meat cows.

EYS propose des séparateurs à vis sans fin en versions standard et HD (Heavy-Duty). Les modèles standard sont conçus pour les besoins courants de séparation et offrent, à débit élevé, une fraction solide suffisamment sèche pour ne pas s'égoutter, ainsi que les performances attendues dans les applications de séparation conventionnelles. Les modèles HD présentent quant à eux des caractéristiques de conception spécifiques permettant d'obtenir une fraction solide aussi sèche que possible dans les applications de séparation les plus exigeantes.

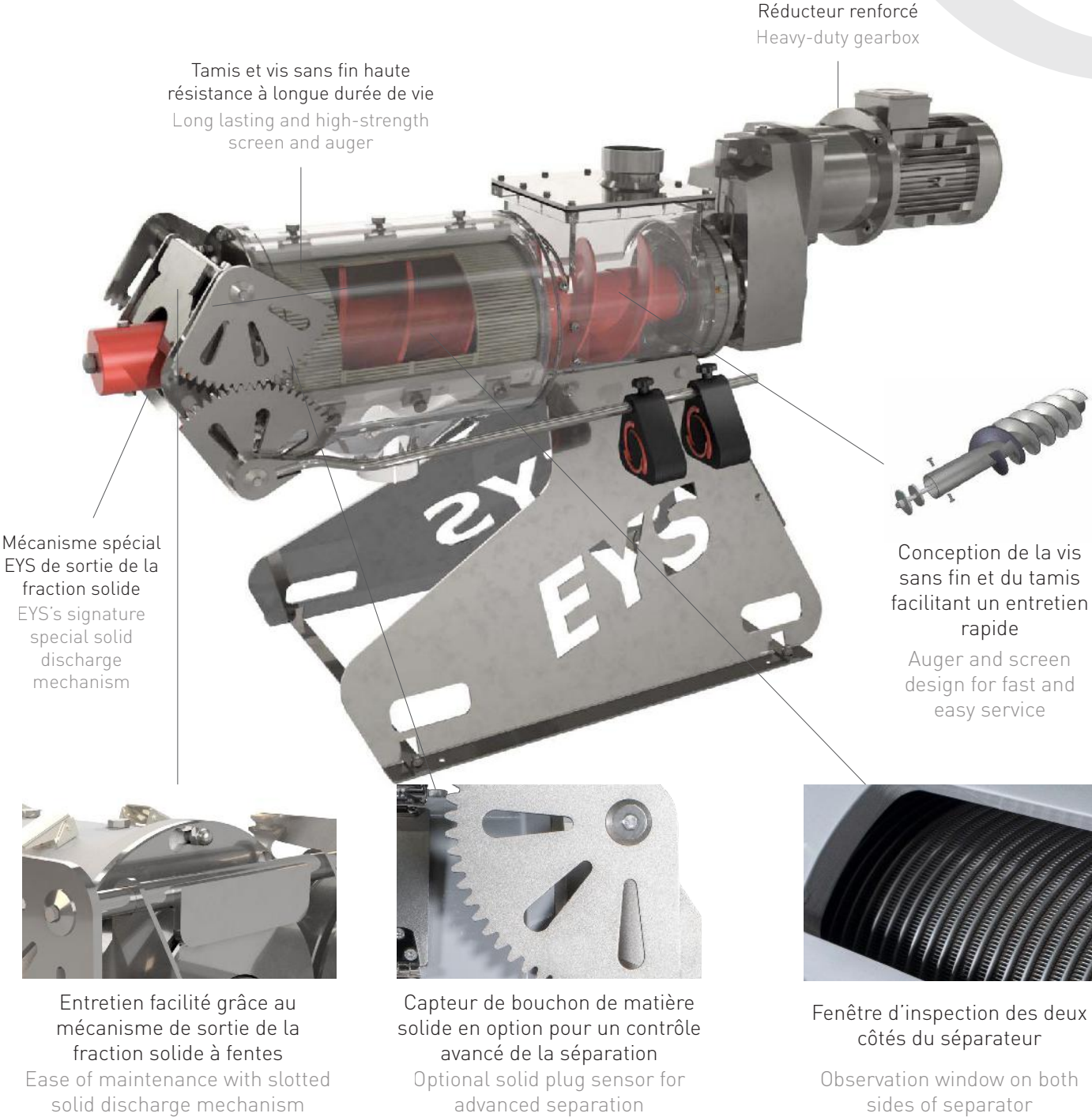
EYS offers both standard and HD ( Heavy-Duty) model screw presses. The standard models are designed for your basic separation needs, offering drip-free solids at high capacity and the benefits you expect from the common separation applications. The HD models on the other hand feature specific design parameters to achieve driest solids possible for the most demanding separation applications.

Les séparateurs HD (Heavy-Duty) sont principalement utilisés pour les applications de litière et de compostage. Nous privilégions également les séparateurs HD avec nos Bedding Composters™ afin d'obtenir une fraction solide d'alimentation aussi sèche que possible et de favoriser un processus de fermentation rapide. Les séparateurs HD sont équipés d'un tamis HD, d'une vis sans fin HD et d'un réducteur HD.

HD (heavy duty) separators are mainly used for bedding and compost applications. We also prefer our HD separators for our Bedding Composters™ to achieve driest solid input for a fast fermentation process. HD separators are equipped with an HD screen, HD auger and HD gearbox.

# Large Gamme de Produits

Solutions personnalisées pour chaque besoin



|                                                       | EYS SP400                                                                                                                                                                                                                                                                        | EYS SP600   | EYS SP800                | EYS SP1100    | EYS SP600HD   | EYS SP800HD              | EYS SP1100HD |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|---------------|---------------|--------------------------|--------------|
| Puissance du moteur / Motor [kW]                      | 2,2 kW                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5,5 kW      | 5,5 kW                   | 7.5 kW        | 5,5 kW        | 11 kW                    | 11 kW        |
| Vitesse de la vis sans fin (tr/min)/Auger Speed (RPM) | 26,6 (tr/min)                                                                                                                                                                                                                                                                    | 33 (tr/min) | 33 (tr/min)              | 34,4 (tr/min) | 11,7 (tr/min) | 24,4 (tr/min)            | 24,4(tr/min) |
| Ouverture du tamis / Screen Size (mm)                 | 0,65 mm                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0,65 mm     | 0,65 mm                  | 0,65 mm       | 1,0 mm        | 1,0 mm                   | 1,0 mm       |
| Diamètre du tamis / Screen Diameter Ø                 | Ø:180mm                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ø:258mm     | Ø:258mm                  | Ø258 mm       | Ø:258mm       | Ø:258mm                  | Ø:258mm      |
| Longueur du tamis / Screen Length (mm)                | 1x L:380mm                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1x L:516mm  | 1x L:516mm<br>1x L:258mm | 2x L:516 mm   | 1x L:516mm    | 1x L:516mm<br>1x L:258mm | 2x L:516mm   |
| Détails du tamis<br>Screen Details                    | Tamis standard et Heavy-Duty en acier inoxydable, spécialement renforcés. Ouvertures de tamis de 0,5 à 1,0 mm selon les applications.<br>Specially reinforced stainless steel standard and heavy duty screens. screen size between 0.5 mm and 1.0 mm for different applications. |             |                          |               |               |                          |              |
| Détails de la vis sans fin<br>Auger Details           | Vis sans fin en acier inoxydable avec revêtement dur spécial.<br>Stainless steel screw with special hard coating.                                                                                                                                                                |             |                          |               |               |                          |              |

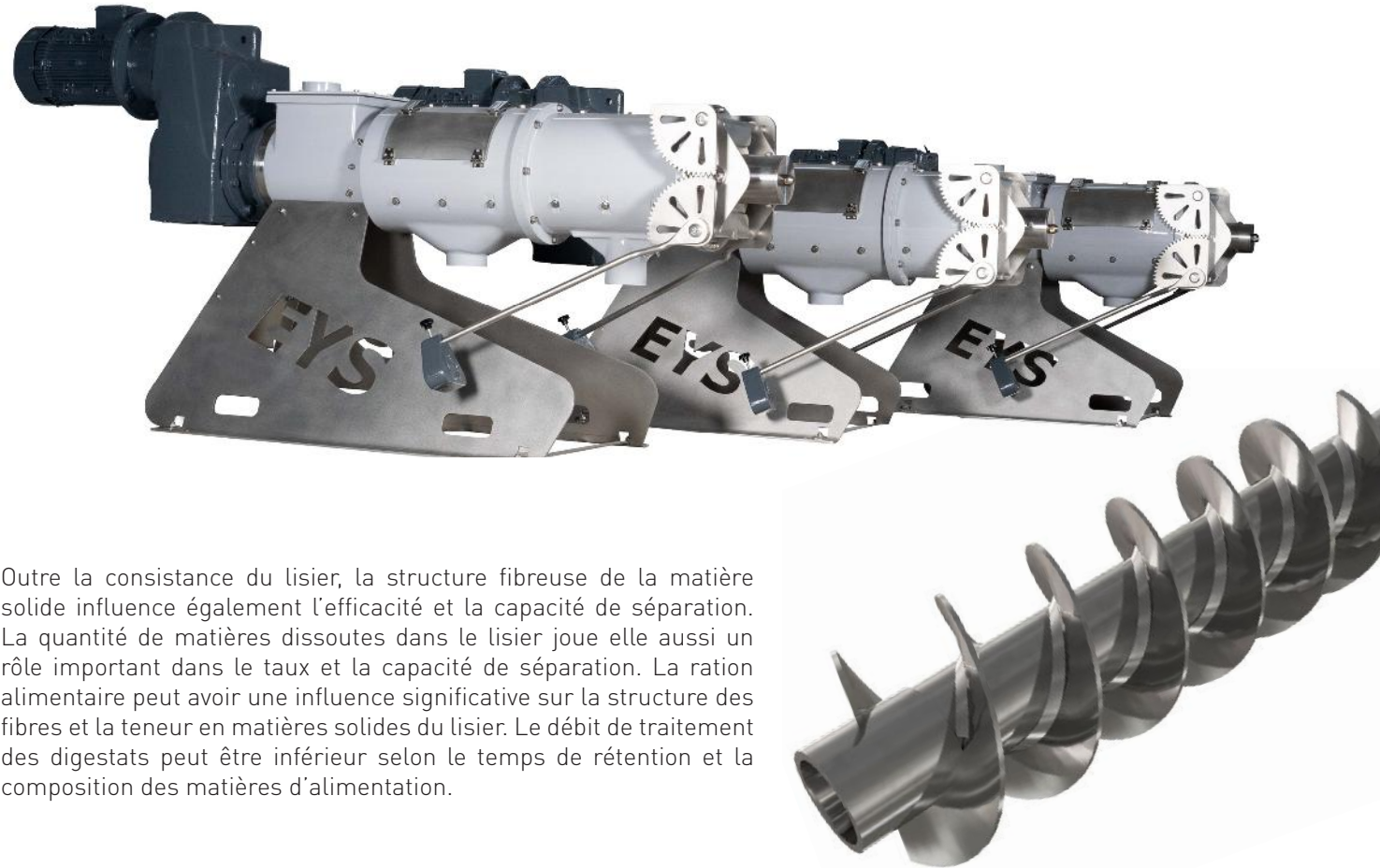
• EYS se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.  
• EYS has the rights to change characteristics without notice.

# Large Product Range

Customized Solutions for Every Need

Les séparateurs à vis sans fin EYS sont couramment utilisés dans de nombreuses applications, de l'agriculture et des unités de méthanisation à l'industrie des pâtes et papiers, en passant par les brasseries et les installations de transformation alimentaire. Les besoins diffèrent d'un secteur à l'autre, mais tous exigent une efficacité élevée et un fonctionnement fiable. En tant que partenaire pour la gestion des effluents d'élevage, EYS propose des séparateurs offrant la qualité et la fiabilité nécessaires à vos installations. Nous sommes à vos côtés pour définir la solution la mieux adaptée à vos besoins de séparation.

EYS screw press separators are commonly used in various applications from agriculture and biogas plants to pulp & paper industry, breweries to food processing plants. All these industries have different needs, but they all require high efficiency and problem-free operation. As your manure management partner, EYS separators offer best quality and reliability you need. We are always there to find the best solution for your separation needs.



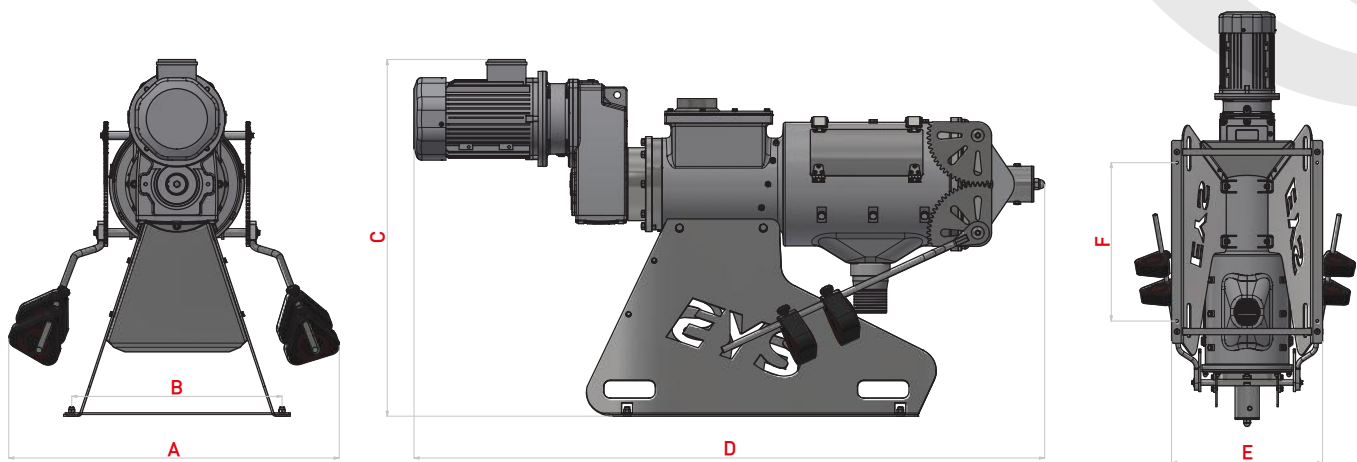
Outre la consistance du lisier, la structure fibreuse de la matière solide influence également l'efficacité et la capacité de séparation. La quantité de matières dissoutes dans le lisier joue elle aussi un rôle important dans le taux et la capacité de séparation. La ration alimentaire peut avoir une influence significative sur la structure des fibres et la teneur en matières solides du lisier. Le débit de traitement des digestats peut être inférieur selon le temps de rétention et la composition des matières d'alimentation.

Together with the manure consistency, fiber structure of the solids is also a factor for separation efficiency and capacity. In addition amount of dissolved solids in slurry plays an important role for separation ratio and capacity. Feed rations can have a significant effect on the fiber structure and solid content of the manure. Throughputs of fermentation residues may be lower, depending on retention time and the feed combination.



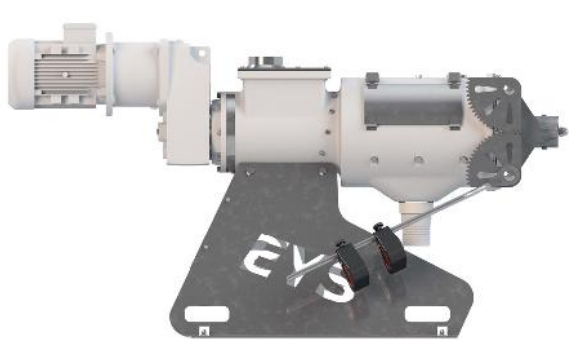
Des Détails Soignés

Des Résultats Exceptionnels



|              | Puissance du moteur<br>Motor Power (kW) | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm) | F (mm) | Diamètre<br>d'entrée /<br>Inlet Size | Diamètre de<br>sortie /<br>Outlet Size | Poids /<br>Weight (kg) |
|--------------|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| EYS SP400    | 2,2                                     | 685    | 460    | 930    | 1480   | 530    | 590    | 4"                                   | 3"                                     | 265                    |
| EYS SP600    | 5,5                                     | 900    | 660    | 1130   | 1965   | 710    | 750    | 4"                                   | 4"                                     | 510                    |
| EYS SP800    | 5,5                                     | 900    | 660    | 1170   | 2260   | 710    | 750    | 4"                                   | 4"                                     | 665                    |
| EYS SP1100   | 7,5                                     | 900    | 714    | 1260   | 2520   | 780    | 1057   | 4"                                   | 4"                                     | 740                    |
| EYS SP600HD  | 5,5                                     | 900    | 660    | 1265   | 2240   | 710    | 750    | 4"                                   | 4"                                     | 785                    |
| EYS SP800HD  | 11                                      | 900    | 660    | 1265   | 2500   | 710    | 750    | 4"                                   | 4"                                     | 905                    |
| EYS SP1100HD | 11                                      | 900    | 714    | 1355   | 2760   | 780    | 1057   | 4"                                   | 4"                                     | 1030                   |

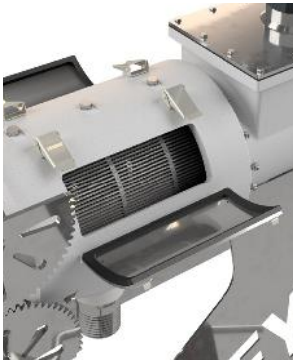
EYS se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.  
EYS has the rights to change characteristics without notice.



Corps en acier inoxydable disponible en option  
Optional Stainless Steel Body Available



Cuve tampon sur le séparateur  
Buffer Tank on Separator



Fenêtre d'inspection des deux  
côtés du corps du séparateur  
Observation window on both  
sides of separator body



Installation en option avec différents accessoires  
Optional Installation with Different Accessories



Vanne d'air en option sur  
la conduite F standard  
Air Valve Option on  
Standard F Pipe

Excellent Details

Outstanding Results

Plateformes pour séparateurs EYS

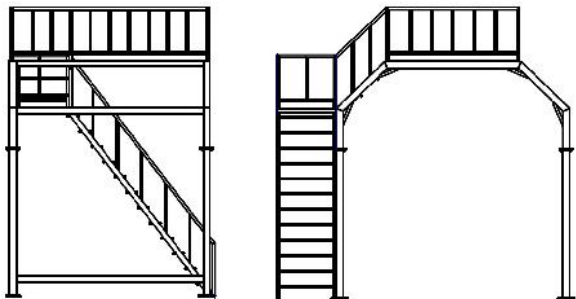
EYS Separator Platforms

EYS SP400 Separator Platform  
EYS SP400 Separator Platform



Afin de faciliter l'installation et la maintenance des séparateurs, EYS conçoit et fabrique des plateformes sur mesure. Commandez votre plateforme avec votre séparateur et bénéficiez d'une solution prête à être installée sur le site de votre choix.

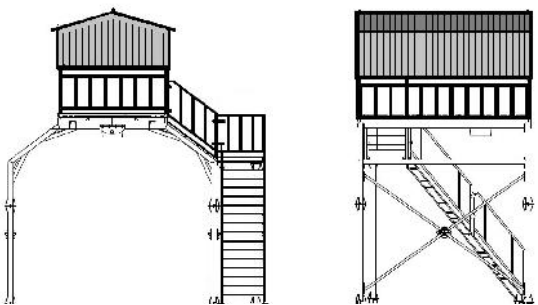
In order to ease installation and maintenance of separators, EYS designs and manufactures custom platforms for separators. Get your platform along with your separator and install it anywhere any time.



Plateforme modulaire galvanisée (pour SP600 et modèles supérieurs)  
Modular Galvanized Platform (For SP600 and bigger models)

Pour assurer la sécurité de l'opérateur et du séparateur, les plateformes EYS sont spécialement conçues avec une structure robuste et durable ainsi qu'un escalier intégré.

For safety of operator and the separator, EYS platforms are specially designed with long lasting construction and built-in staircase.



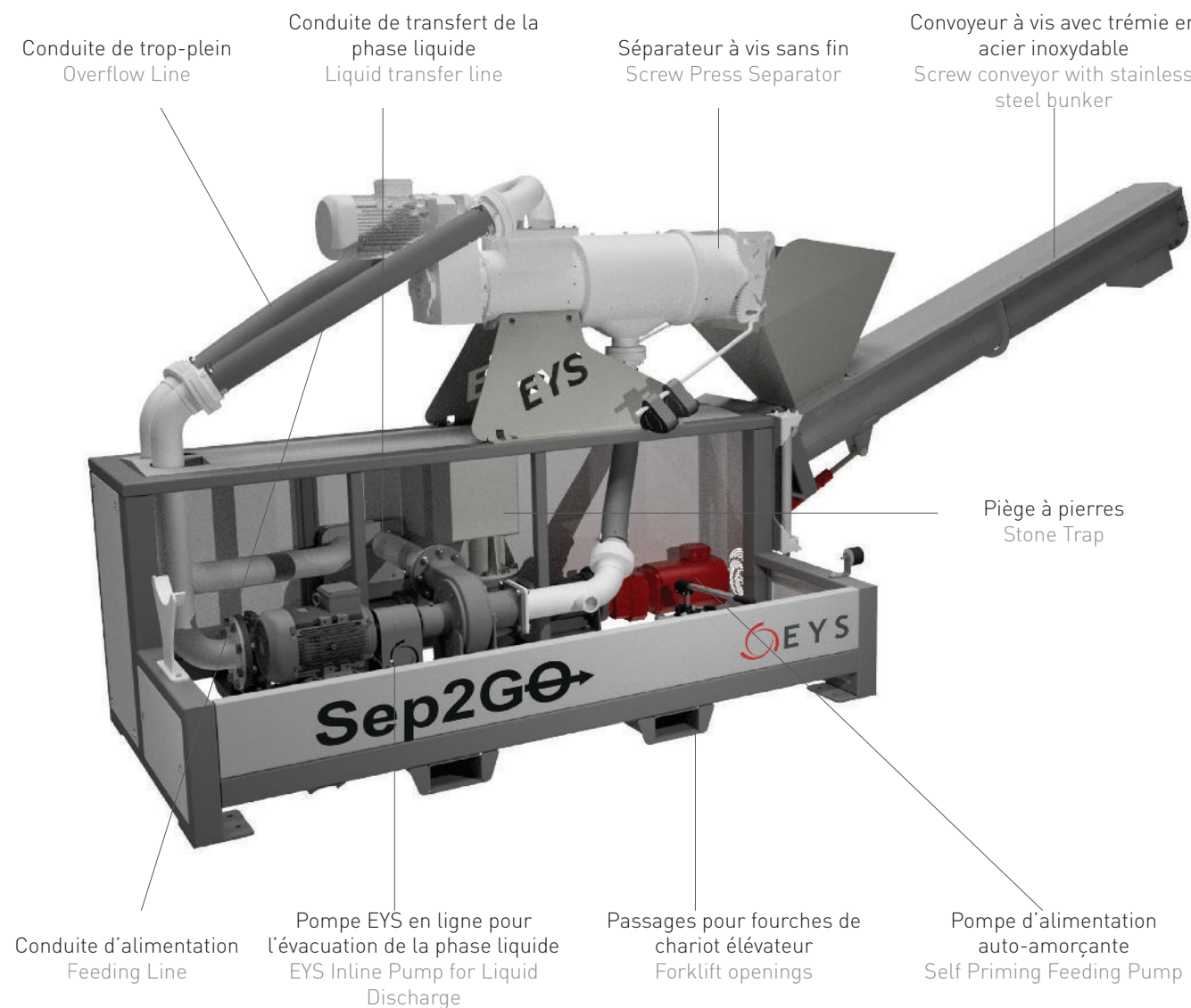
# Le Séparateur Mobile Sep2GO™

Mobile et Multifonctionnel

## EYS Sep2GO™

EYS continue de développer une large gamme de solutions destinées à simplifier la gestion de vos effluents d'élevage. Fruit de plusieurs années de développement, notre unité mobile de séparation SEP2GO™ associe une conception compacte à des fonctionnalités polyvalentes. Pour le traitement du lisier, elle vous accompagne partout où vous en avez besoin.

EYS continues to provide a wide range of solutions which will simplify your manure management tasks. We are proud to present our SEP2GO™ mobile separator unit as a tresult of years of development. SEP2GO™ stands out with its compact design and multifunctional features. For handling manure, it will be your best friend which you can take anywhere with you.



Malgré ses dimensions compactes, SEP2GO™ intègre tous les composants nécessaires à une séparation efficace. L'unité mobile de séparation EYS est prête à répondre aux applications de séparation les plus exigeantes, où et quand vous en avez besoin, y compris sur d'autres exploitations.

Despite its compact size, Sep2GO™ contains all the components necessary for an efficient separation. EYS mobile separator unit is ready even for most demanding separation tasks whenever and wherever you want even at the farm of your neighbours.

# Mobile Separator Sep2GO™

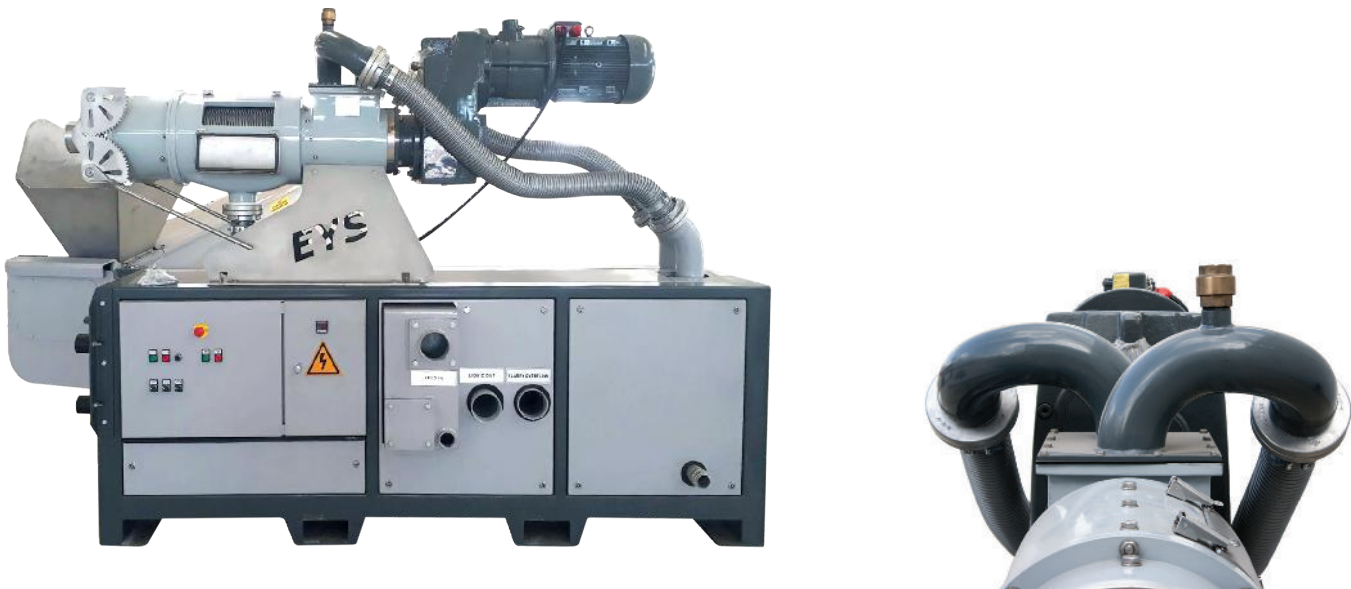
Portable and Multifunctional



Grâce à son châssis spécialement conçu et à son interface de tuyauterie, SEP2GO™ se monte et se démonte rapidement. Il suffit de le transporter sur une remorque pour effectuer la séparation là où elle est nécessaire. Avec la conception unique de SEP2GO™, la séparation du lisier devient simple et pratique.

With its specially designed chassis and piping interface, it's a snap to assemble and disassemble the Sep2GO™. Simply drive around on a trailer and separate on demand.

Manure separation has never been this simple and effortless thanks to Sep2GO™'s incomparable design !

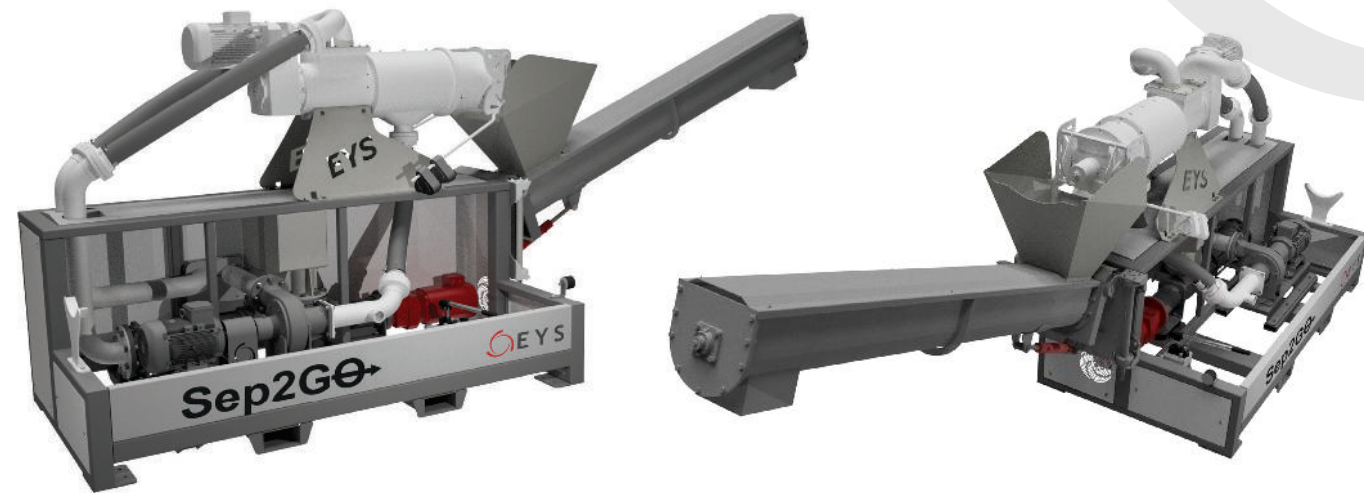


| Dimensions (mm)                                | SP400    | SP600                                | SP600HD | SP800                                                                              | SP1100  | SP800HD                                                                     | SP1100HD |
|------------------------------------------------|----------|--------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                                | L:1932   | L:3030                               | L:3030  | L:3030                                                                             | L: 3030 | L:3030                                                                      | L:3030   |
|                                                | W:1400   | W:1920                               | W:1920  | W:1920                                                                             | W: 1920 | W:1920                                                                      | W:1920   |
|                                                | H:2100   | H:2200                               | H:2200  | H:2200                                                                             | H: 2200 | H:2200                                                                      | H:2200   |
| Poids / Weight (kg)                            | ~1500 kg | 2225kg                               | 2500 kg | 2380 kg                                                                            | 2700 kg | 2620 kg                                                                     | 2750 kg  |
| Power (kW)                                     | 14kW     | 18kW                                 | 18kW    | 18kW                                                                               | 20 kW   | 23,5kW                                                                      | 23,5kW   |
|                                                |          | Pompe d'alimentation<br>Feeding Pump |         | Pompe en ligne d'évacuation<br>de la phase liquide<br>Inline Liquid Discharge Pump |         | Conveyeur d'évacuation<br>de la fraction solide<br>Solid Discharge Conveyor |          |
| Puissance du moteur / Power                    |          | 5,5 kW                               |         | 5,5 kW                                                                             |         | 1.5 kW                                                                      |          |
| Tension / Voltage                              |          | 380V                                 |         | 380V                                                                               |         | 380 V                                                                       |          |
| Fréquence / Frequency                          |          | 50 Hz / 60 Hz                        |         | 50 Hz / 60 Hz                                                                      |         | 50 Hz / 60 Hz                                                               |          |
| Vitesse du moteur (tr/min) / Motor Speed (RPM) |          | 1450                                 |         | 1450                                                                               |         | 1450                                                                        |          |

• EYS se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.  
• EYS has the rights to change characteristics without notice.

## Des Détails Soignés

### Des Résultats Exceptionnels

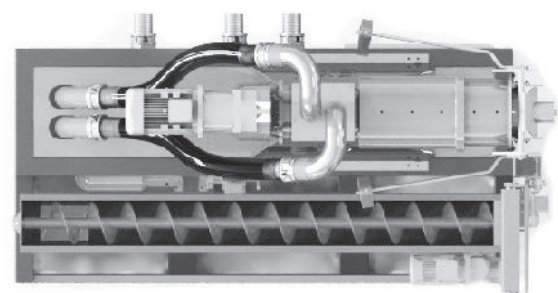


La fraction solide séparée peut être facilement évacuée grâce à un convoyeur spécial qui se déploie en quelques secondes. Le convoyeur peut être ouvert ou replié manuellement et verrouillé facilement à l'aide de ses articulations. SEP2GO™ est équipé d'une pompe manuelle permettant de régler la position de travail du convoyeur d'évacuation. Le panneau de commande est prêt à fonctionner et intègre tous les composants de protection nécessaires. Il suffit de le raccorder au réseau électrique ou à un groupe électrogène.



Separated solids can easily be transferred by a special conveyor which can be opened in seconds. Conveyor can be opened or closed by hand and locked by hinges easily. SEP2GO™ comes with a hand pump to adjust working position of discharge conveyor.

Control panel is ready for operation with all necessary protection components. All you need to do is connect it to a power line or to a generator.

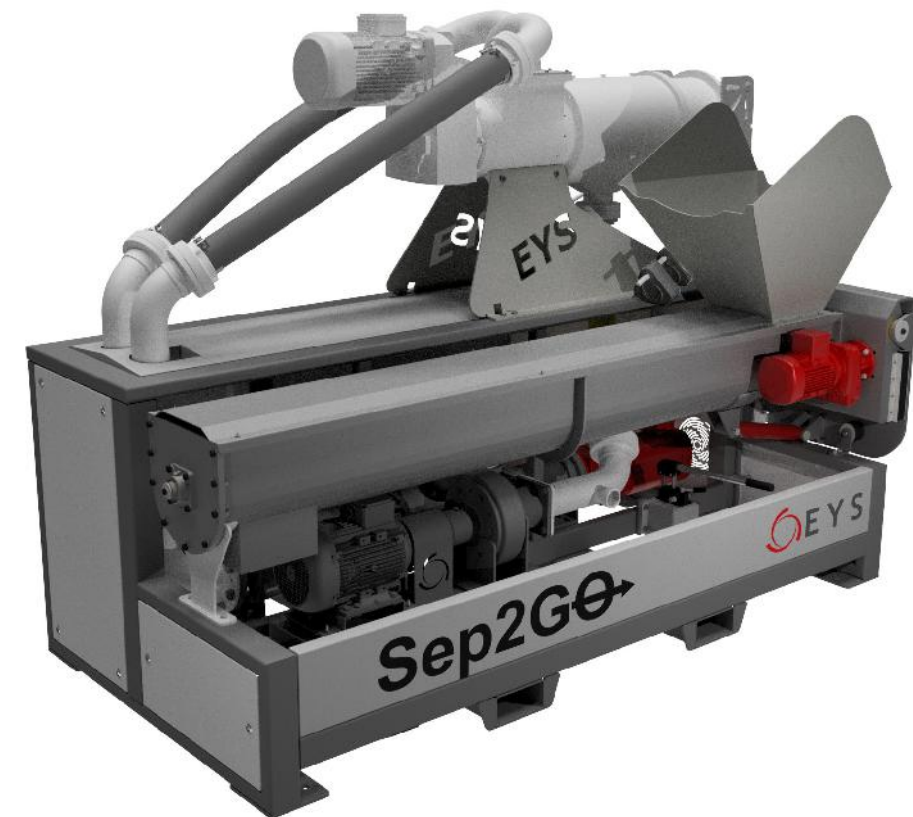


## Excellent Details

### Outstanding Results

#### Caractéristiques

#### Features



Avec SEP2GO™, l'alimentation du séparateur en lisier est simple. Grâce à la pompe d'alimentation auto-amorçante intégrée, il suffit de raccorder un flexible entre SEP2GO™ et votre fosse à lisier. Une pompe en ligne intégrée assure également l'évacuation de la phase liquide : raccordez simplement votre flexible de refoulement pour transférer le liquide séparé vers votre fosse ou votre cuve. SEP2GO™ intègre en outre un piège à pierres qui retient les corps étrangers susceptibles d'endommager ou d'obstruer le système. Un nettoyage périodique suffit pour assurer son bon fonctionnement.

EYS SEP2GO™ owners don't think about how to feed their separators with manure. Thanks to built-in self priming feeding pump, all you need to do is connect hose between SEP2GO™ and your manure pit.

We also have built-in inline liquid discharge pump too. Just connect your discharge hose and watch while your separated liquids flow into your pit/tank.

SEP2GO™ has another surprise for its owners. Built-in stone trap catches foreign objects which can damage or block your system. All you need to do is clean it once in a while.

#### Centre de R&D EYS / EYS R&D Center

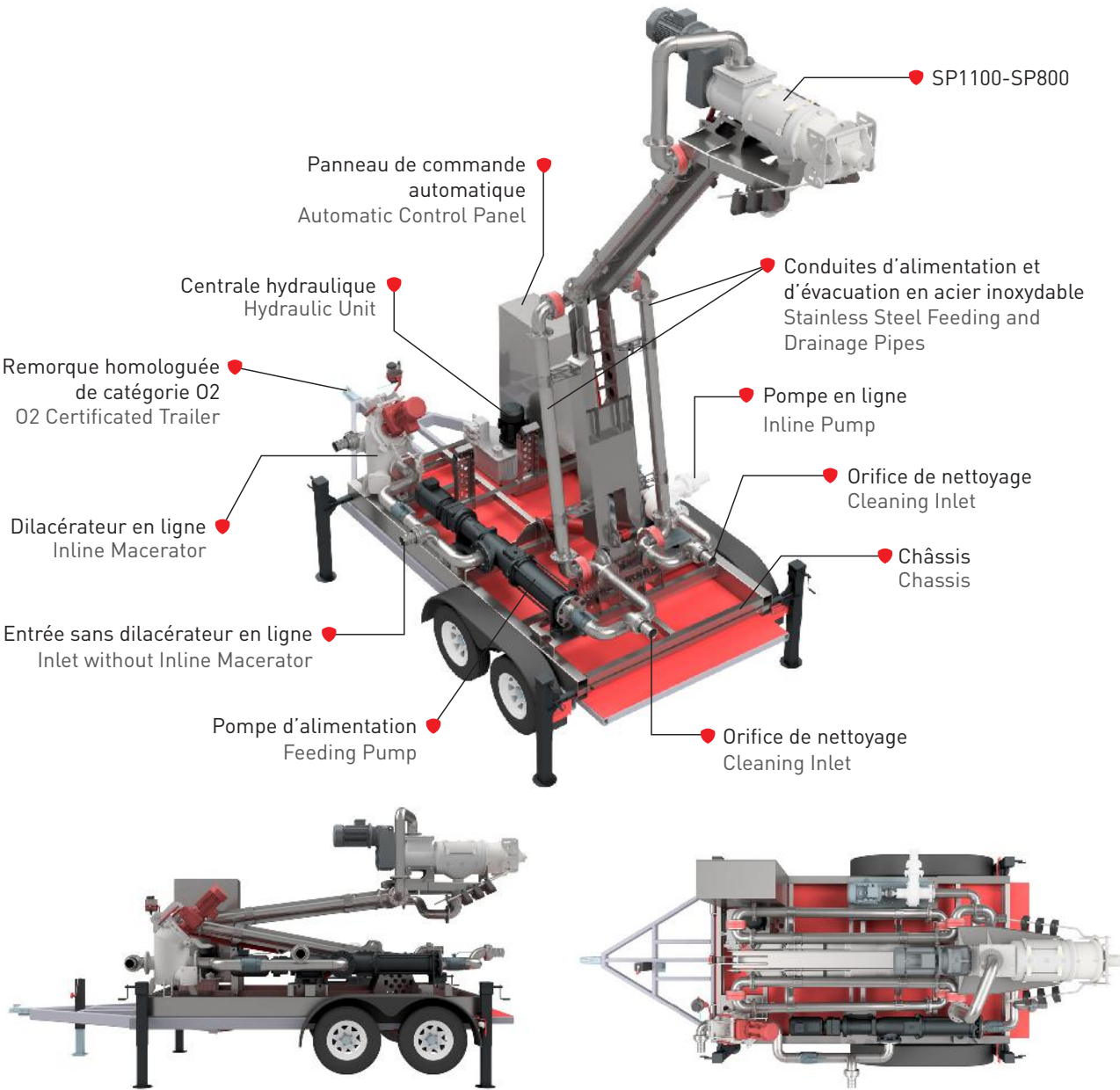


# Le Séparateur Mobile Sep2HIGH

## Mobile et Multifonctionnel

Le séparateur mobile EYS SEP2HIGH porte la séparation mobile à un niveau supérieur. SEP2HIGH réunit dans une seule unité un dilacérateur en ligne, une plateforme élévatrice intégrée, une pompe en ligne pour l'évacuation de la phase liquide et une mobilité accrue. SEP2HIGH peut être installé sur une remorque homologuée de catégorie O2 et transporté facilement entre les exploitations agricoles et les unités de méthanisation.

EYS Sep2HIGH mobile separator upgrades the features of mobile separation to the next level. Sep2HIGH brings the power of inline macerator, built-in lifting platform, inline pump for discharging liquid phase and increased mobility into the game. Sep2HIGH can be placed on an O2 trailer and can be transported between farms and biogas plants.



La pompe auto-amorçante aspire le lisier depuis la fosse et l'achemine d'abord vers le dilacérateur en ligne, où les fibres présentes dans le lisier sont broyées. Le lisier est ensuite pompé vers le séparateur. Après séparation, la phase liquide est dirigée vers la pompe en ligne afin de pouvoir être transférée sur une certaine distance. Sur demande, cette pompe en ligne peut être équipée d'un mécanisme de couteaux de coupe, aussi bien pour une utilisation intégrée au SEP2HIGH que comme pompe indépendante.

As self-priming pump sucks the manure from manure pit, the manure first enters inline macerator enabling all the fibers in the manure to be macerated. The manure is then pumped to the separator. Separated liquid manure is transferred into inline pump for transferring the liquid manure at a distance. Upon request, inline pump is available as a chopper knife mechanism for use in Sep2HIGH or as individual use.

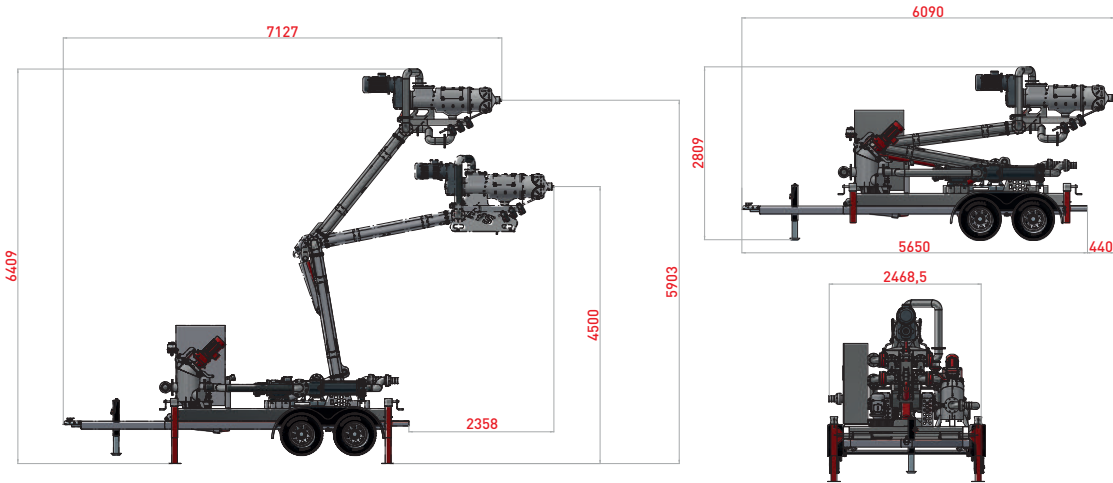
# Mobile Separator Sep2HIGH

## Portable and Multifunctional

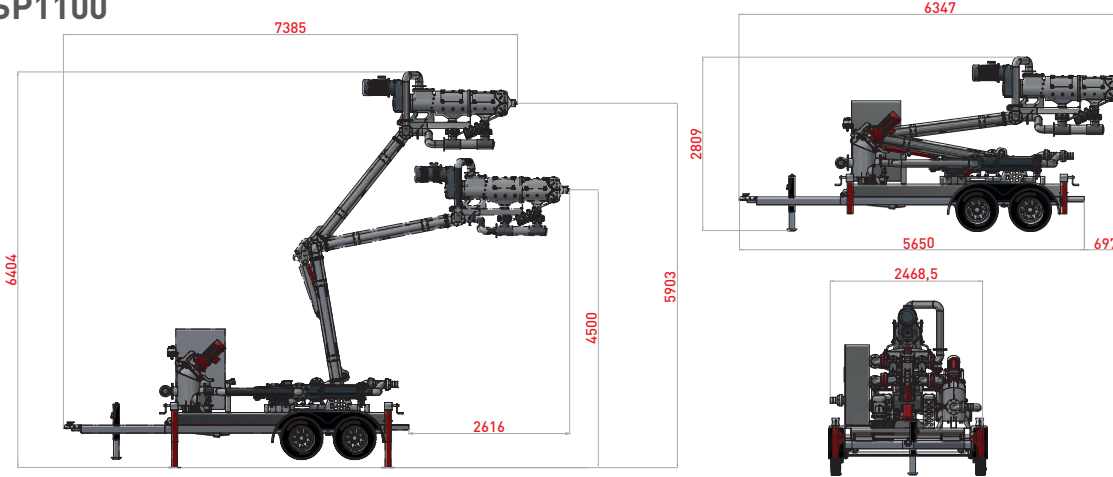
Le séparateur est installé sur un mécanisme de levage qui intègre également les conduites d'alimentation et de refoulement du séparateur. Un capteur d'inclinaison permet de maintenir le séparateur parfaitement à l'horizontale pendant les opérations de levage et d'abaissement.

Separator is placed on a lifting mechanism which also hosts feeding and discharge pipes of separator. In order to keep separator horizontally balanced at all times, an angle sensor is used.

### EYS SP800



### EYS SP1100



Les séparateurs sont généralement installés sur des plateformes de 3 à 5 m de hauteur afin de permettre la formation d'un important tas de fraction solide. Selon la hauteur de stockage souhaitée ou les dimensions de la zone de stockage, la sortie de la fraction solide du séparateur peut être élevée jusqu'à 5 m au-dessus du niveau du sol grâce à la centrale hydraulique intégrée au châssis. Le levage ou l'abaissement du séparateur s'effectue en moins d'une minute.

Separators are usually placed on 3 to 5 m high platforms to have a large pile of solids. Depending on desired solid pile height or dimensions of storage area, solid outlet of the separator can be lifted up to 5 meters from ground level by using the hydraulic unit on the chassis. Lifting and lowering the separator takes less than a minute.

|                                                                | Dilacérateur en ligne<br>Inline Macerator | Pompe d'alimentation<br>Feeding Pump | Séparateur<br>Separator | Pompe en ligne pour l'évacuation<br>de la phase liquide<br>Inline Pump for Liquid Drainage |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance du moteur<br>Motor Power                             | 3 kW                                      | 5.5 kW                               | 5.5 kW or 7.5 kW        | 5.5 kW                                                                                     |
| Puissance installée avec SP800<br>Installed Power with SP800   | 19.5 kW                                   |                                      |                         |                                                                                            |
| Puissance installée avec SP1100<br>Installed Power with SP1100 | 21.5 kW                                   |                                      |                         |                                                                                            |

EYS se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.  
EYS has the rights to change characteristics without notice.

\*\*Pour plus d'informations sur le séparateur, veuillez consulter les pages 7 et 8.  
\*\*For separator details, please check pages 7 and 8.

# Séparateur Avec Système de Nettoyage

Solutions personnalisées pour chaque besoin

## Adapté aux applications présentant un risque élevé de colmatage

### Suitable for Clogging-Prone Applications

Les séparateurs EYS à vis sans fin sont disponibles en option avec un système de nettoyage automatique pour les applications présentant un risque de colmatage du tamis, notamment dans les abattoirs et les usines de production de concentré de tomates.

EYS screw press separators are optionally available with an automatic cleaning mechanism for applications where screen clogging may occur, particularly in slaughterhouses and tomato paste recovery plants.

Dans les abattoirs, le lisier et les déchets de process peuvent contenir des tissus animaux ainsi qu'une forte proportion de matières grasses. Au fil du temps, ces matières grasses peuvent s'accumuler sur le tamis du séparateur et réduire sa surface ouverte effective. Le système de nettoyage automatique pulvérise périodiquement, à travers des buses intégrées, de l'eau chaude jusqu'à 60 °C directement sur le tamis. Ce nettoyage contribue à prévenir le colmatage et à maintenir des performances de séparation constantes.

In slaughterhouse applications, manure and process waste may contain animal tissue and high levels of fat. Over time, fatty material can accumulate on the separator screen and reduce its effective open area. The automatic cleaning mechanism periodically sprays hot water at up to 60°C directly onto the screen through integrated nozzles, helping to prevent clogging and maintain consistent separation performance



Dans les usines de production de concentré de tomates, les séparateurs EYS à vis sans fin peuvent également être utilisés pour la déshydratation de la pulpe et la récupération du jus de tomate. Le système de nettoyage contribue à maintenir la surface du tamis propre pendant le fonctionnement, favorisant ainsi une séparation fiable et efficace.

In tomato paste processing plants, EYS screw press separators can also be used for pulp dewatering and juice recovery. The cleaning mechanism helps keep the screen surface clean during operation, supporting reliable and efficient separation

# Separators with Cleaning Mechanism

Customized Solutions for Every Need

Outre les applications en abattoirs et dans les usines de production de concentré de tomates, le système de nettoyage peut être utilisé dans de nombreux procédés où les caractéristiques de la matière peuvent entraîner un colmatage fréquent du tamis. Les matières collantes, grasses ou fibreuses peuvent progressivement réduire la surface ouverte effective du tamis et affecter les performances de séparation. Le nettoyage automatique périodique contribue à maintenir la surface du tamis dégagée et à assurer un fonctionnement stable avec moins d'interventions manuelles.

In addition to slaughterhouse and tomato paste recovery applications, the cleaning mechanism can be used in a wide range of processes where the characteristics of the material may cause frequent screen clogging. Sticky, fatty or fibrous materials can gradually reduce the effective open area of the screen and affect separation performance. Periodic automatic cleaning helps keep the screen surface open and supports stable operation with less manual intervention.



Le système de nettoyage peut être raccordé directement à la conduite d'alimentation en eau disponible sur le site. À des intervalles prédéfinis, de l'eau est pulvérisée directement sur le tamis du séparateur par des buses intégrées au corps du séparateur. Le cycle de nettoyage est exécuté automatiquement selon les réglages de la minuterie, ce qui permet d'éliminer les matières accumulées sur la surface du tamis sans nécessiter de nettoyages manuels fréquents. Lorsqu'un nettoyage à l'eau chaude est nécessaire, le système peut être alimenté par une conduite externe d'eau chaude à une température pouvant atteindre 60 °C.

The cleaning mechanism can be connected directly to the available water supply line. At preset time intervals, water is sprayed directly onto the separator screen through integrated nozzles installed on the separator body. The cleaning cycle is performed automatically according to the timer settings, helping remove accumulated material from the screen surface without requiring frequent manual cleaning. When hot-water cleaning is required, the system can be supplied from an external hot-water line at temperatures up to 60°C.

- Contribue à prévenir le colmatage du tamis et à maintenir des performances de séparation constantes
- Adapté aux applications en abattoirs et à la récupération dans les usines de concentré de tomates
- Nettoyage automatique du tamis commandé par minuterie
- Buses de pulvérisation intégrées pour le lavage direct du tamis
- Nettoyage à l'eau chaude jusqu'à 60 °C
- Réduction des besoins de nettoyage manuel du tamis

- Helps prevent screen clogging and maintain consistent separation performance
- Suitable for slaughterhouse and tomato paste recovery applications
- Automatic, timer-controlled screen cleaning
- Integrated spray nozzles for direct screen washing
- Hot-water cleaning at temperatures up to 60°C
- Reduced need for manual screen cleaning





EYS Endüstri Makina San. ve Tic. A.Ş.

Tepecik Mah. 871 Sk. No:8/2  
Efeler 09010 - Aydın  
TURKIYE

Tel : +90 (256) 231 11 38  
Fax: +90 (256) 231 11 01

[www.e-y-s.com](http://www.e-y-s.com)  
[info@e-y-s.com](mailto:info@e-y-s.com)



EYS Umwelttechnik GmbH

Robert-Bosch-Str. 3  
49393 Lohne  
Deutschland

Tel : +49 (0) 4442 955 90 40  
Fax: +49 (0) 4442 955 90 50

[www.eyes-gmbh.de](http://www.eyes-gmbh.de)  
[info@eyes-gmbh.de](mailto:info@eyes-gmbh.de)

